

Gemeindeblatt der Israelitischen Kultusgemeinde Straubing

Februar 2021/ Schwat /Adar 5781



INHALT

В номере:



**Правление сообщает
Концерты и праздники
Клуб любителей путешествий
Поздравляем именинников**

Liebe Mitglieder,

wie Sie schon wissen, ist es erforderlich, dass G-ttesdienstteilnehmer sich vorab anmelden, damit in der Synagoge Besucherlisten geführt werden, um so später eventuelle Infektionsketten nachvollziehen zu können.

Um sich anzumelden, können Sie uns von Montag bis Donnerstag im Büro von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr unter der Telefonnummer: 09421-1387 oder 09421-85463 erreichen.

Wenn G-ttesdienste wegen einem Lockdown ausfallen werden, werden wir für **angemeldete Mitglieder** ab dem 05.02.2021 Schabbat-Pakete mit Challot, verschiedenen Leckereien oder Wein verteilen.

Ganz einfach am Freitag zwischen 14.00 Uhr und 16.00 Uhr Paket abholen -> Schabbat feiern.

Herzliche Grüße

Anna Zisler

Vorsitzende der Israelitische Kultusgemeinde Straubing

Уважаемые члены общины,

Как Вам известно, для участия в Б-гослужении нужно предварительно зарегистрироваться в часы работы бюро по телефонам 09421-1387 или 09421-85463 (понедельник - четверг с 9.00 до 12.00).

Если Б-гослужение в связи со вспышкой пандемии отменится, то **зарегистрированные** для участия в Б-гослужении члены общины смогут в пятницу с 14.00 до 16.00, начиная с 5.02.2021, получить в общине халу, фрукты или вино и организовать шаббат у себя дома.

С уважением

Анна Цислер

Председатель правления

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ

для вакцинации против COVID-19 с вакцинами мРНК (mRNA)

Что представляет собой COVID-19?

Коронавирусы были известны в течение многих десятилетий. С начала года 2019/2020 гг. во всем мире циркулирует новый коронавирус SARS-Coronavirus-2 (SARS-CoV-2), который является возбудителем заболевания COVID-19 (Corona Virus Disease / коронавирусного заболевания 2019 г.).

Часто общими симптомами COVID-19 являются сухой кашель, высокая температура (свыше 38°C), одышка и временная потеря обоняния и вкусовых ощущений. Больные жалуются также на общее недомогание с головной болью и болью в конечностях, болью в горле и насморком. Редкие пациенты сообщают о желудочно-кишечных симптомах, конъюнктивите (воспалении слизистой оболочки глаз) и лимфаденопатии (отеках лимфатических узлов). Возможны последующие заболевания нервной или сердечно-сосудистой систем, а также долговременное течение заболевания. Хотя заболевание обычно проходит умеренно и большинство пациентов полностью выздоравливают, известны тяжелые случаи пневмонии, которые могут привести к легочной недостаточности и смерти.

Во избежание инфицирования, наряду с соблюдением правил АНА + А + L (держат дистанцию, соблюдать гигиену, носить повседневную маску, скачать приложение Предупреждение Короны (Corona-Warn-App), регулярно проветривать помещение) вакцинация является лучшей защитой от болезни.

Какая вакцина имеется в виду?

Представляемая здесь вакцина мРНК (mRNA) COVID-19 (Comirnaty®) представляет собой генно-инженерный препарат на основе новой технологии. Другие вакцины мРНК тестируются, но еще не утверждены.

Вакцина мРНК (матричная РНК или мессенджер рибонуклеиновая кислота) не является «программой» для каждого белка тела, её не следует путать с человеческой генетической информацией ДНК. В вакцине мРНК COVID-19 содержится «программа» для одного элемента вируса (так называемый шип-белок). Этот белок-шип является сам по себе безвредным. Вакцина поэтому не заразна.

мРНК, содержащийся в вакцине, не включен в геном человека, но деградирует в организме в течение нескольких дней. Таким образом, не образуется больше вирусный белок.

После вакцинации образующиеся в теле (в мышечных клетках в месте инъекции и в некоторых иммунных клетках) белки-шипы распознаются иммунной системой в качестве чужеродных белков, благодаря чему активируются специфические защитные клетки: против вируса образуются антитела, а также иммунные клетки. Таким образом образуется защитная иммунная реакция.

Для получения адекватной иммунизации вакцина должна вводиться два раза с интервалом в 3 недели. Вакцина вводится в верхнюю мышцу плеча.

Насколько эффективна вакцинация?

Адекватная защита вакциной начинается через 7 дней после второй вакцинации. Согласно современным представлениям 95 из 100 вакцинированных лиц защищены от заболевания. Как долго длится эта защита, пока не известно. Поскольку защита начинается не сразу после вакцинации и также не действует на всех вакцинированных, необходимо, несмотря на вакцинацию, защищать себя и свое окружение, придерживаясь правил АНА + А + L (держат дистанцию, соблюдать гигиену, носить повседневную маску, регулярно проветривать помещение).

Кто особенно выигрывает от вакцинации?

Вакцина COVID-19 мРНК утверждена для людей в возрасте от 16 лет, в перспективе среднесрочной целью является вакцинирование всех людей в возрасте старше 16 лет против COVID-19. Однако, имеющейся в распоряжении вакцины недостаточно для всех, поэтому в срочном порядке должны быть вакцинированы люди, для которых предполагается особенно высокий риск тяжелого течения заболевания COVID-19 или смертельного исхода (т. е., например, пожилые люди), люди, для которых имеется особенно высокий риск заражения SARS-CoV-2 вследствие их профессии, или люди, которые вследствие их профессии контактируют с людьми, подверженными риску заболевания COVID-19. Это оценка STIKO (постоянного комитета по вакцинации Института Роберта Коха) с учетом Документа с изложением позиции, подготовленного совместно Германским советом по этике и Германской академией естествоиспытателей «Леопольдина».

Кто не должен быть вакцинирован?

Дети и подростки в возрасте до 16 лет, для которых вакцина в настоящее время не утверждена, не должны быть вакцинированы. Так как не хватает опыта, вакцинацию в настоящее время во время беременности и лактации (молочного вскармливания) рекомендуется выполнять в соответствии с индивидуальной оценкой риска и пользы.

Те, кто страдает острой болезнью с высокой температурой выше 38,5°C должны быть вакцинированы **после** выздоровления. Простуда или слегка повышенная температура (ниже 38,5°C) не являются причиной для отмены вакцинации. При повышенной чувствительности к любому компоненту вакцины не следует выполнять вакцинацию. Пожалуйста, сообщите вакцинирующему врачу, если у вас есть аллергия.

Лица, у которых уже была обнаружена инфекция нового коронавируса, не обязательно должны быть вакцинированы, но никаких противопоказаний против вакцинации нет.

Как вести себя до и после вакцинации?

Если вы после предыдущей вакцинации или другой инъекции теряли сознание или склонны к острой немедленной аллергии, пожалуйста, сообщите об этом вакцинирующему врачу до вакцинации. Тогда он может при необходимости наблюдать вас после вакцинации дольше.

Другие прививки должны делаться по меньшей мере через 14 дней.

После вакцинации вы не должны себя особенным образом щадить.

При болях или высокой температуре после вакцинации (см. «Какие реакции на вакцину могут возникнуть после вакцинации?») можно принимать обезболивающие или жаропонижающие препараты (например, парацетамол). Ваш домашний врач проконсультирует вас по этому поводу.

Какие реакции на вакцину могут возникнуть после вакцинации?

После вакцинации вакциной мРНК(Comirnaty®) могут возникнуть местные и общие реакции тела как выражение реакции на вакцину. Эти реакции обычно происходят в течение 2 дней после вакцинации и редко продолжаются более 1-2 дней.

Наиболее часто в течение двухмесячного периода наблюдения вакцинационные реакции представляли собой боль в месте инъекции (более 80 %), усталость (более 60 %), головную боль и озноб (более 30 %), боль в суставах (более 20 %), лихорадку и отек в месте инъекции (более 10 %). Часто (от 1% до 10%) наблюдались тошнота и покраснение места инъекции. Иногда (от 0,1% до 1%) наблюдались отеки лимфатических узлов, бессонница, боли в руке или ноге, недомогание и зуд в месте инъекции. Большинство реакций наблюдаются у пожилых людей реже, чем у молодых. Реакции на вакцину обычно слабые или умеренные, и чаще возникали после второй вакцинации.

Возможны ли осложнения после вакцинации?

Осложнения после вакцинации – это выходящие за обычную степень последствия реакции на вакцинацию, значительно обременяющие состояние здоровья вакцинированных лиц. В ходе обширных клинических испытаний, проведенных до утверждения вакцины, было выявлено 4 случая острого лицевого паралича (от 0,1% до 0,01%) после введения вакцины мРНК (Comirnaty®). Связаны ли они с вакцинацией, будет дополнительно исследовано. Других серьезных осложнений в клинических исследованиях не наблюдалось. В очень редких случаях с момента введения вакцины наблюдались реакции гиперчувствительности. Они произошли вскоре после вакцинации и нужно было привлечь врача. Как и в случае со всеми вакцинами, другие осложнения не могут быть принципиально исключены.

Если после вакцинации возникнут симптомы, выходящие за пределы названных быстропроходящих местных и общих реакций, вы, разумеется, можете обратиться за консультацией к домашнему врачу. При тяжелых нарушениях немедленно обращайтесь за медицинской помощью.



Zusatzzahlungen im Hardship Fund

Дополнительная выплата из Фонда для нуждающихся

Часто задаваемые вопросы

Когда я получу выплату?

Выплаты будут осуществляться каждый месяц. Мы ожидаем, что большинство переживших Холокост получат первую выплату к июню 2021 года.

Если я являюсь уполномоченным представителем заявителя, могу ли я подать заявление об изменении его (ее) адреса?

Да, Вам нужно отправить нам по почте копии следующих документов:

- ♣ Ксерокопия документа о назначении опекуна (попечителя) / доверенности.
- ♣ Ксерокопия выданного государством удостоверения личности (ID) уполномоченного представителя.
- ♣ Заполненный формуляр врача (www.claimscon.org/doctor)
- ♣ Копия выданного государством удостоверения личности (ID) заявителя.

Нужно ли заверять мое заявление?

В Вашем заявлении будет четко указано, нужно ли его заверять, и нужны ли нам от Вас дополнительные документы (например, ксерокопии Вашего выданного государством удостоверения личности и свидетельства о рождении).

Есть ли выплаты наследникам?

Да, **если пострадавший/ая в Холокосте подал/а заявление** и признан/а подходящим/ей под критерии, но скончался/ась до того, как могла быть произведена выплата, право на ее получение может иметь переживший супруг(а). Если нет пережившего супруга/и, право на получение выплаты могут иметь дети. Никакие другие наследники не имеют права на получение выплаты. Пережившие супруги и дети должны обратиться в Claims Conference.

Могу ли я получить дополнительную выплату в виде чека?

Нет, у нас нет возможности направлять чеки. У Вас должен быть действующий банковский счет на Ваше имя.

Вам нужна информация о моем счете в банке?

Да, платежи будут перечисляться на Ваш банковский счет. Просьба указать банковские реквизиты в персональной форме заявления.

Нужно ли мне для получения дополнительной выплаты из Фонда для нуждающихся оформлять свидетельство о нахождении в живых?

Оформлять свидетельство о нахождении в живых не нужно, но для получения выплаты Вы должны быть живы на момент, когда Вы подаете заявление о выплате из Фонда для нуждающихся.

Мне нужен юрист?

Чтобы подать заявление на получение дополнительной выплаты из Фонда помощи, юрист не нужен.

Взимается ли плата за подачу заявления ?

Плата за подачу заявления в Дополнительный фонд помощи не взимается.

Я думаю, что соответствую критериям, но я никогда раньше не подавал/а заявку в Claims Conference.

Заполните единую форму заявления на нашем веб-сайте <http://www.claimscon.org/what-we-do/compensation/apply-for-compensation/>, и мы сообщим, имеете ли Вы право на получение единовременной компенсации из Фонда помощи (Hardship Fund) и Дополнительной выплаты из Фонда помощи (Supplemental Hardship Fund Payment)

Один или оба моих родителя пережили преследования нацистов, а теперь скончались. Имею ли я право просить компенсацию от их имени, несмотря на то, что их больше нет в живых?

Согласно немецким правительственным решениям, наследники или супруги, не имеют права на получения компенсации в рамках программ Клеймс Конференс. Люди пережившие нацистские преследования должны быть живы на момент подачи документов. Если член вашей семьи скончался **после подачи документов**, пожалуйста, свяжитесь с Claims Conference.



Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.



Sehr geehrte Damen und Herren,

mit unseren Programmen PJ Library und Mischpacha möchten wir Familien mit Kindern bis acht Jahren erreichen.

Das Mischpacha-Programm des Zentralrats der Juden in Deutschland wendet sich an Familien ab der Schwangerschaft bis zum 3. Geburtstag des Kindes. Mischpacha besteht aus regelmäßigen Elternbriefen, die über Schwangerschaft, Stillzeit, die Entwicklung des Kindes und die ersten Jahre als Familie, aber auch über jüdische Traditionen, Gebete und Werte informieren, sowie aus Boxen zu den jüdischen Feiertagen mit altersgerechten Spiel- und Bastelideen, Geschichten, Liedern, Gebeten und Rezepten und vielem mehr. Alles im wunderschönen Mischpacha-Design.

Das neueste Programm im Familienbereich des Zentralrats, PJ Library, richtet sich an Familien mit Kindern im Alter von zwei bis acht Jahren. Zehn Mal im Jahr senden wir jüdische Kinderbücher direkt an die Kinder, die mit der Zeit ihre eigene jüdische Gutenachtbibliothek aufbauen. Die qualitativ hochwertigen, zum Teil auch preisgekrönten Bücher vermitteln jüdische Kultur, Werte und Traditionen mittels einer breiten Palette an Geschichten und wunderschönen Illustrationen.

Sollten Sie Fragen zu den Programmen oder den Dateien haben, zögern Sie nicht, uns unter familie@zentralratderjuden.de oder telefonisch zu kontaktieren.

Mit freundlichen Grüßen

RA Daniel Botmann
Geschäftsführer

Обрезание - это полезно... и красиво.

Вольтер с презрением говорил о том Б-ге, для которого имеет какое-то значение, обрезают ли Его приверженцы крайнюю плоть своим детям или нет. В ярких и язвительных высказываниях французского мыслителя было выражено скептическое отношение прсветителей к религиозным обрядам. Позволю добавить еще и то, что Вольтер был довольно ярким антисемитом. Спиноза - не меньший скептик, чем Вольтер, но далеко не столь остроумный, оставил нам на эту тему куда более глубокое суждение. "Этому признаку, - писал он - я придаю столь важное значение, что, по моему убеждению, одного лишь наличия его было бы вполне достаточно, чтобы утвердить особое существование наделенных им людей в качестве отдельного народа." А вот мне сейчас пришло в голову, что фашистам было достаточно, чтобы солдата из этого народа расстрелять на месте, а не брать в плен. Но это, конечно, не тема нашего разговора.

После того как в течение многих веков обряд обрезания служил неиссякаемым источником шуток о евреях и издевок над ними, вдруг в недавнее время он был признан операцией, достойной всяческого уважения. Оказывается, этот обряд имеет немалое гигиеническое значение. По совету врачей образованные люди во всем мире обрезают своим детям крайнюю плоть.

Если бы Вольтер жил в наши дни, он, возможно, пошел бы в больницу и попросил сделать себе обрезание. И весьма возможно, что после операции он очень жалел бы, что родители не сделали ему обрезание, когда он был еще младенцем в колыбели.

Однако для евреев в течение четырех прошлых тысячелетий обрезание являлось, а для достаточно многих является и сейчас отнюдь не просто полезной гигиенической операцией. Этот знак на плоти - древняя печать договора между Авраамом и Создателем. Да, действительно, в 20-м веке обрезание превратилось из смешного членовредительства в мудрую профилактическую меру, и поэтому многим критикам и хулителям иудаизма пришлось отказаться от соблазнительной привычки изощряться в шутках и прибаутках по поводу отсутствия у евреев крайней плоти. Многим, но не всем. Хулители все равно находятся, т.к. антисемитизм никто не отменял.

Так какие же плюсы имеет эта операция с медицинской точки зрения?

Говоря о мужском здоровье, обрезание действительно снижает риск заражения болезнями, передающимися половым путем, в том числе ВИЧ и, соответственно, снижает риск заболеть СПИДом. Для женщин польза в том, что снижается вероятность попасть в группу риска с диагнозом "рак шейки матки". Дело в том, что отсутствие крайней плоти делает условия размножения патогенных бактерий некомфортными, это снижает вероятность инфицирования шейки матки, которое в последствии может привести к возникновению злокачественных новообразований. По воспоминаниям евреев – фронтовиков, им по этой же причине легче было переносить отсутствие гигиены в тяжелых военных условиях. Отсутствие крайней плоти помогало избежать тяжелых воспалений.

Между тем, сделанное недавно открытие полезности обрезания едва ли заслуживает

большого удивления. Символы и обряды древней религии, выдержавшей проверку временем, - там, где эти символы и обряды касаются человеческого тела, - всегда несут в себе здоровую и разумную основу. В течение многих веков евреи следовали Моисееву Закону и верили в него. И современная медицина признала это доверие оправданным.

Евреи производят своим детям обрезание на восьмой день после рождения, как сделал Авраам со своим сыном Исааком, за исключением тех случаев, когда ребенок рождается чересчур слабым, и врачи советуют отложить обрезание на более поздний срок. Как правило, младенец на восьмой день после своего рождения легко переносит эту операцию, вовремя которой он обычно просто спит. Для такого маленького ребенка эта операция, произведенная искусным моелом чаще всего проходит практически безболезненно, и рана заживает через несколько дней.

Окончание следует.

М. Рыбас.



Purim 2021 beginnt am Abend von Donnerstag, 25. Februar, und endet am Abend vom Freitag, 26. Februar



Почему деревья возрадуются Мессии?

Новый год деревьев Ту - Бишват выпал в этом году на 28 февраля. Поэтому сейчас самое время поговорить о нем, о роли деревьев в еврейской традиции. В древности большинство евреев были земледельцами, поэтому для них было важно все, что связано с землей. Но к деревьям и у древних, и у современных израильтян особое отношение. Израиль - жаркая страна, засухи губили урожай, иссушали почву. Но деревья, корни которых глубоко уходят в землю, переносили засуху, давали плоды, помогали пережить тяжелые дни. Поэтому уже в древности возникла традиция сохранять и умножать деревья. Деревья и растения вообще, или их плоды очень часто упоминаются в Торе. Начиная с печально знаменитого яблока... Вернее, никакого яблока там не упоминается, роковой плод в тексте анонимен. В еврейской традиции обсуждается, разумеется, этот вопрос, но, что интересно, яблоко среди возможных соискателей не фигурирует. Вообще не понятно, откуда оно взялось. Как вариант называются, например, фиговые (они же смоквы, инжир). В Библии рассказывается, что Адам и Ева сделали себе набедренные повязки из листьев смоковницы. Первые люди едят запретный плод, осознают свою наготу и делают повязки - очевидным образом, из листьев того дерева, около которого они в это время находятся, и плод которого только что так опрометчиво попробовали. Кстати, и по-русски мы называем эту повязку "фиговым листком". Этот листок достаточно велик и вполне мог подойти. По той же причине на роль Древа познания подходит банан. В средние века его листья называли "евиными". А еще виноград - именно с вина часто начинаются неприятности. С другой стороны, пьяному говорят: выпей еще - и все станет ясно. То есть вино открывает специфическую возможность познания. Среди кандидатов на Древо познания - также этрог. Это цитрусовый плод, у которого есть вмятинки на коже - "евины зубки". И, кроме того, пшеница. Здесь можно возразить, что пшеница - не дерево. Но и банан - не дерево, а, строго говоря, тоже трава. В Талмуде говорится, что ребенок не заговорит, пока не поест хлеба, а ведь речь - исключительно важный инструмент познания мира.

Первый раз о растениях говорится в самом начале Торы, в рассказе о сотворении мира. Растения - одни из первых, а значит и з самых важных библейских героев. Дело в том, что рассказ о творении мира в Торе систематизирован, и растения в этом рассказе важны, поскольку относятся к фундаментальным основам жизни. Растения возникают раньше животных, ибо растения могут существовать без животных, а животные без растений - нет.

Продолжение следует.

М.Рыбас.



Sterbetafel Februar 2021

В феврале в нашей синагоге будут зажжены поминальные
свечи по случаю годовщины смерти:

Lev ben Iosif Lutsker	Schabbat 6.02.
Rachil bat Izik Bezolina	Schabbat 6.02.
Raisa bat Iosif Goldkina	Schabbat 6.02.
July ben Petr Azrelyan	Schabbat 6.02.
Michel ben Morduch Shlaen	Schabbat 13.02.
Chaim ben Abram Rofman	Schabbat 13.02.
Lea bat Sender Godelewicz	Schabbat 13.02.
Sarra bat Rubin-Ajzik Reznik	Schabbat 13.02.
Chaya bat Schmuel Storosh	Schabbat 13.02.
Eli ben Mosche Podolskiy	Schabbat 20.02.
Mojisej ben Israel Cukerman	Schabbat 20.02.
Anastasia-Huma bat Berl Grigorcea	Schabbat 20.02.
Michel ben Ewsej Podolskij	Schabbat 27.02.
Efim ben Benjamin Lev	Schabbat 27.02.



WIR GEDENKEN UNSERER VERSTORBENEN

	GEBOREN AM	VERSTORBEN AM
David DUBASHINSKIY	11.03.1940	14.12.2020
Lyudmila GORBENKO	10.12.1940	11.10.2021

Правление еврейской общины выражает глубокие соболезнования
родным и близким.

Den Angehörigen der dahingeshiedenen Gemeindemitglieder sprechen wir
unser tief empfundenes Beileid aus.

VORSTAND DER JÜDISCHEN GEMEINDE STRAUBING



**Der Vorstand der Jüdischen Gemeinde Straubing gratuliert herzlich den Jubilaren, die im Februar geboren sind.
Wir wünschen ihnen allen Gesundheit, Optimismus und lange glückliche Lebensjahre!**



***Правление общины поздравляет с днем рождения членов общины, родившихся в феврале и желает крепкого здоровья, радости, счастья, оптимизма, успехов во всех делах, добрых друзей и долгих счастливых лет жизни.
До 120!***

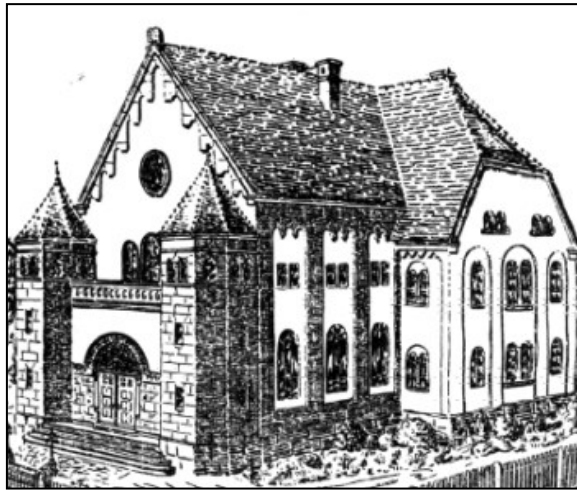


Verwaltung (Frau A. Zisler)
Mo – Fr 9.00 Uhr – 11.30 Uhr
Nachmittag nur mit Terminvereinbarung
Tel. 09421-1387

Sozialarbeiterin Svetlana Z a p
Staatlich anerkannte Sozialpädagogin (B.A.)

Mo, Mi.	9.00 Uhr – 12.00 Uhr
	14.00 Uhr – 15.30 Uhr
Di, Do.	11.00 Uhr – 12.00 Uhr
Fr.	9.00 Uhr – 12.00 Uhr

Tel. 09421-85463



Ansprechpartner

Sprachkurs - Frau S. Z a p
Seniorenclub - Frau M.Rybas
Chor - Frau M.Kopetska, Frau A. Ivannikova
Schachclub – Herr N. Shepil

Impressum

Herausgeber : Israelitische Kultusgemeinde Straubing

Wittelsbacherstraße 11
94315 Straubing

www.ikg-straubing.de

ikg-straubing@t-online.de

Verantwortlich für den Inhalt: Hanna Zisler

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Herausgeber und der Redaktion wider. Für den Inhalt der Anzeigen sind nur die Auftraggeber, nicht die Redaktion oder der Herausgeber verantwortlich.